



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 69 повестки дня

Укрепление координации в области

гуманитарной помощи и помощи

в случаях стихийных бедствий,

представляемой Организацией

Объединенных Наций, включая

специальную экономическую помощь

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 60/123 от 15 декабря 2005 года, а также резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года и соответствующие заявления Председателя Совета,

ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,



ссылаясь далее на все соответствующие положения международного права, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, а также на все соответствующие договоры¹,

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его приглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязанностями по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года² и распространяющимися на них обязанностями по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года³, обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что число государств — участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴, вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и сейчас достигло 81, и сознавая необходимость содействия достижению универсальности Конвенции,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

выражая глубокое сожаление по поводу случаев гибели и актов насилия в отношении международного и национального гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, за-

¹ К ним относятся, в частности, Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и Протокол II от 3 мая 1996 года с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

² United Nations *Treaty Series*, vol. 75, No. 970–973.

³ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁴ Ibid., vol. 2051, No. 35457.

действованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования и половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин и детей, и запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления имущества,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что наличие нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является фактором, который все более ограничивает предоставление помощи и защиты нуждающемуся населению,

заявляя о необходимости обеспечения государствами того, чтобы лица, совершающие на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали безнаказанно и чтобы те, кто совершает такие акты, предавались правосудию, согласно внутригосударственному законодательству и обязательствам по международному праву,

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда⁵ и отмечая ту роль, которую мог бы играть этот Суд в деле предания правосудию в соответствующих случаях лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, а также необходимость поощрения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁶;

2. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, нормы в области прав человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

⁵ См. *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

⁶ A/61/463.

3. *самым настоятельным образом призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все правительства и стороны, вовлеченные в комплексные чрезвычайные ситуации гуманитарного характера, в частности в вооруженные конфликты и постконфликтные ситуации, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку гуманитарных грузов и оборудования, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и вынужденным переселенцам;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда⁵;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* принятие Факультативного протокола⁷ к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁴, который расширяет сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией, и призывает все государства рассмотреть возможность скорейшего подписания и ратификации Факультативного протокола, с тем чтобы он как можно скорее вступил в силу, и настоятельно призывает государства-участники принять, когда это необходимо, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее его эффективное осуществление;

8. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее десятилетие резко увеличилось число угроз для безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и нападений на него, и того, что те, кто совершает акты насилия, действуют, как представляется, безнаказанно;

9. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, вновь заявляет о необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно международному праву и внутригосударственному законода-

⁷ Резолюция 60/42, приложение.

тельству и настоятельно призывает государства положить конец безнаказанности таких актов;

10. *призывает* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы оказывать ему необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных и настоятельно призывает их принять необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

11. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, совершаемого в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права, и быстро освобождать всех похищенных или задержанных без причинения вреда или требования уступок;

12. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря, чтобы в ходе переговоров по соглашениям о штаб-квартире и другим аспектам миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в такие соглашения включались применимые положения, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁸, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений⁹ и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

13. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на участников операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущем, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений, и призывает продолжать усилия в этой связи;

14. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать внутригосударственные законы страны, в которой он дей-

⁸ Резолюция 22 А (I).

⁹ Резолюция 179 (II).

ствует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

15. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал продолжал уважать национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и задачи;

16. *приветствует* продолжающиеся усилия по поощрению и углублению понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры в этой связи, в том числе путем разработки и внедрения объединенной системы обеспечения безопасности, а также посредством распространения и обеспечения осуществления процедур и правил безопасности и обеспечения подотчетности на всех уровнях, и приветствует также создание и деятельность Департамента по вопросам охраны и безопасности Секретариата;

17. *подчеркивает* важность уделения особого внимания безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству;

18. *подчеркивает также* необходимость уделения особого внимания безопасности и защите набранного на местах персонала, который является особенно уязвимым и на который приходится большинство жертв, и призывает гуманитарные организации обеспечивать, чтобы их персонал был должным образом информирован и обучен в том, что касается мер, планов и инициатив их соответствующих организаций в области безопасности, которые должны соответствовать применимому внутригосударственному законодательству и международному праву;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, норм в области прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения безопасности персонала и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

20. *приветствует* дальнейшие усилия Генерального секретаря и подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая подготовку в целях повышения осведомленности в вопросах культуры до их развертывания на местах, а также необходимость уде-

ления первоочередного внимания подготовке по вопросам снятия стресса и предоставлению соответствующих консультационных услуг сотрудникам Организации Объединенных Наций в рамках всей системы;

21. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций¹⁰;

22. *подчеркивает* важность информации о характере и масштабах инцидентов в области безопасности, касающихся гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая нападение на него, для ясного понимания обстановки, в которой ему приходится действовать;

23. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и в соответствующих случаях другим гуманитарным организациям, тесно сотрудничающим с принимающими государствами, еще больше активизировать анализ угроз их системе охраны и безопасности в целях уменьшения рисков в плане безопасности и облегчения принятия обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

24. *подчеркивает*, что для эффективного обеспечения безопасности на страновом уровне необходимо наличие объединенной структуры по разработке политики и стандартов, обеспечению координации и связи, соблюдению правил и оценке угроз и рисков, и отмечает пользу, которую это приносит персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, в том числе и от мер, которые были приняты Департаментом по вопросам охраны и безопасности со времени его создания;

25. *признает* необходимость дальнейших усилий по созданию усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций — как в Центральных учреждениях, так и на местах — и просит систему Организации Объединенных Наций, а также государства-члены принять все необходимые для этого соответствующие меры;

26. *просит* Генерального секретаря, продолжать — в том числе через Межучрежденческую сеть обеспечения безопасности — поощрять более активное взаимодействие и сотрудничество между департаментами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и ассоциированными международными организациями, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и принятия мер, направленных на улучшение безопасности персонала и его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие департаменты, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и ассоциированные международные организации поддерживать эти усилия;

27. *признает* шаги, предпринимавшиеся до настоящего времени Генеральным секретарем, а также необходимость дальнейших усилий по укреплению координации и сотрудничества как в Центральных учреждениях, так и на

¹⁰ A/61/531.

местах между Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность, и призывает осуществлять совместные инициативы для удовлетворения потребностей в области подготовки кадров по вопросам безопасности;

28. *подчеркивает* необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме ресурсов для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций, в том числе в целях укрепления усилий Департамента по вопросам охраны и безопасности в деле обеспечения охраны и безопасности персонала, работающего в чрезвычайных ситуациях и в рамках гуманитарных операций;

29. *напоминает* об исключительно важной роли средств связи в обеспечении безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года, которая вступила в силу 8 января 2005 года¹¹, или ее ратификации и настоятельно призывает их содействовать, в соответствии со своими внутригосударственными законами и распространяющимися на них международными обязательствами, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в том числе посредством уменьшения и, когда это возможно, оперативной отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.